



CONDITIONS OF HIRE

With every renting, a deposit will be asked: identity (id card or driving license), deposit (see price list for amount of deposit) or credit card. All costs of hire must be paid before departure and no hire can be refund. With every hire, the client can add an insurance against theft and damage or not. Without insurance, the client has to pay the total amount of the purchase price of the rented material or the total amount of reparation needed. With an insurance, the client has to pay the half of the purchase price of the rented material or the half of the total amount of the reparation. In case of theft, the client must report it to the police and give a copy to Soon Line renting. Please respect all codes, rules and other persons during your activity. With every hire, the client is responsible for all material and accidents.



CONDITIONS DE LOCATION

Avec chaque location, une caution vous sera demandé: une pièce d'identité (ou similaires), chèque de caution, dépôt d'une caution ou emprunt de carte bleu. Les locations se payent toujours au départ et toute location contractée n'est pas remboursée. Avec chaque location, le client peut de prendre une assurance vol/ casse /réparation ou pas. Sans assurance, le locataire doit régler le prix d'achat neuf du matériel (vélo/surf ou autre) ou le total de la réparation. Avec assurance vol/ casse/ réparation: le locataire paiera la moitié du prix d'achat du matériel ou la moitié du total de la réparation. L'assurance n'est pas obligatoire, c'est un choix. Respectez bien les codes (océan/ route) et tous les personnes autour de vous pendant votre activité et location. Le locataire est responsable des dommages corporels qu'il cause à l'occasion de l'utilisation du matériel, ainsi que pour tous matériel qu'il loue.



MIETKONDITIONEN

Die vorlage eines identitätsnachweis (Personalausweis oder Führersschein) oder einer Kautions ist unbedingt erforderlich. Mietkosten müssen bei der übernahme des Fahrzeugs beglichen werden. Eine Rück-ersatzung ist nicht möglich. Diebstahl: bei diebstahl gehen die entstandenen Kosten zu Lasten des Mieters, gemäß des Zeitwerts des entwendeten Fahrzeugs oder surfbrett. Dieser Diebstahl muss der Polizei gemeldet werden. Anmerkung: Sie haben die möglich-keit eine versicherung abzuschließen (alle info in den Laden). Der Mieter ist für materielle und körperliche Schäden, die während der Dauer der Vermietung und der Benutzung, selbst verantwortlich.



CONDICIONES DE ALQUILER

Depósito mandatorio de una cédula de identidad (o equivalente), o de una fianza por cheque o efectivo. Los alquileres se pagan inicialmente, un alquiler pagado no puede ser devuelto. Robo/daño: el arrendatario tiene que pagar el valor de la bicicleta / de la tabla de surf al precio de compra (en caso de robo) o el valor total de las reparaciones (en caso de daño). Nota : es posible contratar un seguro (leer la parte "seguro"). Con el seguro, el arrendatario sólo tiene que pagar la mitad del dinero debido. Respeten los códigos (circulación, océano) el arrendatario es responsable de los daños corporales provocados con el material alquilado.



Soon Line • 6 Place de la Balise • Tête de Plage • FR 40660 Moliets • +33 (0) 5 58 47 16 11 • soon-line@hotmail.fr • www.soon-line.com • www.ecoledesurfmoliets.com • N° Siret: 537 820 177 0013

SARL SL - CREDIT AGRICOLE -40140 SOUSTONS - IBAN: FR76 1330 6009 8900 0854 8549 614 - BIC: AGRIFRPP833